

HOTĂRÂREA nr.122

privind aprobarea proiectului "Performant public administration for European citizens across borders" („Administrație publică performantă pentru cetățenii europeni din zona transfrontalieră”), a cheltuielilor legate de proiect și a încheierii unui acord de parteneriat

Având în vedere:

- referatul de aprobare nr.35361/25.08.2026 al președintelui Consiliului Județean Vaslui;
- referatul Direcției Tehnice, Dezvoltare și Cooperare nr.35147/21.08.2026;
- adresa Comitetului de selecție a proiectelor în cadrul Programului Interreg VI A NEXT - România - Republica Moldova 2021-2027 (al doilea apel de propuneri) nr.292/07.07.2026;
- adresa Biroului Regional de Cooperare Transfrontalieră Iași nr.5185/20.07.2026, înregistrată la Consiliul Județean Vaslui sub nr.30373/21.07.2026;
- rapoartele de specialitate ale Direcției Tehnice, Dezvoltare și Cooperare, Direcției Economice și Serviciului Juridic, Coordonarea Consiliilor Locale din cadrul aparatului de specialitate al Consiliului Județean Vaslui;
- avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Județean Vaslui: Comisia juridică, de disciplină și administrație publică, Comisia pentru strategii, prognoze, programe de dezvoltare economico-socială și buget-finanțe și Comisia de urbanism, amenajarea teritoriului, lucrări și servicii publice, protecția mediului, turism și patrimoniu;

în conformitate cu prevederile:

- art.173 alin.(1) lit.d) și lit.e), alin.(5) lit.q) și alin.(7) lit.c) din O.U.G. nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr.231/2022 privind gestionarea și utilizarea fondurilor Interreg și a contribuției publice naționale, pentru obiectivul "Cooperare teritorială europeană", în perioada 2021-2027;
- Legii nr.273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordinului Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației nr.455/1.267/2023 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a Legii nr.231/2022 privind gestionarea și utilizarea fondurilor Interreg și a contribuției publice naționale, pentru obiectivul "Cooperare teritorială europeană", în perioada 2021-2027, cu modificările și completările ulterioare;
- Ghidului Solicitantului aferent Programului INTERREG VI-A NEXT ROMANIA -REPUBLIC OF MOLDOVA 2021-2027, Obiectivul specific 3.1: *"Enhance efficient public administration by promoting legal and administrative cooperation and cooperation between citizens, civil society actors and institutions, in particular, with a view to resolving legal, capacity and other obstacles in the border region"* („Consolidarea unei administrații publice eficiente prin promovarea cooperării juridice și administrative, precum și a colaborării dintre cetățeni, actorii societății civile și instituții, în special, în scopul eliminării obstacolelor juridice, de capacitate și de altă natură din regiunea de frontieră.”), Prioritatea 3 - *"Cooperation across borders"* („Cooperare transfrontalieră”);

în temeiul art.182 alin.(1) și al art.196 alin.(1) lit.a) din O.U.G. nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

Consiliul Județean Vaslui

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. - (1) Se aprobă proiectul "Performant public administration for European citizens across borders" („Administrație publică performantă pentru cetățenii europeni din zona transfrontalieră”), în valoare de 386.614,68 euro (inclusiv TVA), din care:

- a) 347.953,21 euro - valoarea finanțării nerambursabile;
- b) 38.661,47 euro - valoarea contribuției totale a partenerilor proiectului.

(2) Se aprobă cofinanțarea aferentă Județului Vaslui (lider al parteneriatului) pentru proiectul "Performant public administration for European citizens across borders" („Administrație publică performantă pentru cetățenii europeni din zona transfrontalieră”), în cuantum de

24.196,34 euro, reprezentând contribuția proprie de 10 % din 241.963,38 euro - valoarea totală a sumei alocate prin proiect Județului Vaslui.

(3) Se aprobă asigurarea cofinanțării menționate la alin.(2) din bugetul local al Județului Vaslui pe anii 2026 - 2028.

Art.2. - Se aprobă acoperirea tuturor cheltuielilor neeligibile sau a oricăror alte costuri necesare care ar putea apărea pentru implementarea proiectului, aferente activităților care sunt în responsabilitatea Județului Vaslui.

Art.3. - Se aprobă încheierea unui acord de parteneriat între Județul Vaslui - Lider al parteneriatului (LP1) și Consiliul raional Hîncești (Republica Moldova) - partener (PP2) pentru realizarea proiectului "Performant public administration for European citizens across borders" („Administrație publică performantă pentru cetățenii europeni din zona transfrontalieră”), în forma prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.4. - Se mandatează președintele Consiliului Județean Vaslui, să semneze, în numele și pentru Județul Vaslui, acordul de parteneriat, contractul de finanțare și toate documentele aferente acestuia pentru proiectul "Performant public administration for European citizens across borders" („Administrație publică performantă pentru cetățenii europeni din zona transfrontalieră”).

Art.5. - Aducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri revine președintelui consiliului județean, precum și compartimentelor de resort din cadrul aparatului de specialitate al consiliului județean.

Art.6. - Secretarul general al județului va comunica, în termenul prevăzut de lege, prezentul act administrativ Instituției Prefectului - Județul Vaslui, președintelui consiliului județean, Direcției Tehnice, Dezvoltare și Cooperare și Direcției Economice din cadrul aparatului de specialitate al Consiliului Județean Vaslui, Consiliului raional Hîncești și va asigura publicarea acestuia pe pagina de internet www.cjvs.eu - secțiunea "Monitorul Oficial Local".

Vaslui, 31 august 2026

PREȘEDINTE,
Ciprian-Ionuț Trifan

Contrasemnează,
SECRETAR GENERAL AL JUDEȚULUI
Diana-Elena Ursulescu

*Hotărârea a fost adoptată cu 34 voturi "pentru",
0 voturi "împotrivă" și 0 "abțineri".*

Acord între partenerul Lider și parteneri
Programul Interreg NEXT România-Republica Moldova

ACORDUL DE PARTENERIAT ¹

Prezentul Acord de Parteneriat este un document juridic care formalizează relația dintre Partenerul Lider și Parteneri, menționând drepturile, îndatoririle și responsabilitățile reciproce, prevederile pentru buna gestiune tehnică și financiară și implementarea proiectului, precum și recuperarea fondurilor.

având în vedere:

- REGULAMENTUL (UE) 2021/1060 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 24 iunie 2021 de stabilire a dispozițiilor comune privind Fondul european de dezvoltare regională, Fondul social european Plus, Fondul de coeziune, Fondul pentru o tranziție justă și Fondul european pentru afaceri maritime, pescuit și acvacultură și de stabilire a normelor financiare aplicabile acestor fonduri, precum și Fondului pentru azil, migrație și integrare, Fondului pentru securitate internă și Instrumentului de sprijin financiar pentru managementul frontierelor și politica de vize;
- REGULAMENTUL (UE) 2021/1059 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 24 iunie 2021 privind dispoziții specifice pentru obiectivul de cooperare teritorială europeană (Interreg) sprijinit de Fondul european de dezvoltare regională și de instrumentele de finanțare externă;
- Regulamentul (UE) 2021/1058 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 iunie 2021 privind Fondul european de dezvoltare regională și Fondul de coeziune;
- Regulamentul (UE) 2021/947 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iunie 2021 de instituire a Instrumentului de vecinătate, cooperare pentru dezvoltare și cooperare internațională – „Europa globală”, de modificare și abrogare a Deciziei nr. 466/2014/UE și de abrogare a Regulamentului (UE) 2017/1601 și a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 480/2009 al Consiliului;
- programul Interreg NEXT România-Republica Moldova aprobat prin Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 30 noiembrie 2022, inclusiv toate modificările și completările ulterioare;
- Regulamentul (UE, Euratom) 2024/2509 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 septembrie 2024 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii 18 iulie 2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii, de modificare a Regulamentelor (UE) nr.1296/2013, (UE) nr. 1301/2013, (UE) nr. 1303/2013, (UE) nr. 1304/2013, (UE) nr. 1309/2013, (UE) nr. 1316/2013, (UE) nr. 223/2014, (UE) nr. 283/2014 și a

¹Acest document oficial poate fi modificat și adaptat la nevoile individuale, la cadrul juridic și administrativ al beneficiarilor proiectului, însă fără nicio contradicție cu temeiul juridic definit mai jos și cu documentele cererii de propuneri.

Înainte de semnarea contractului de grant, acordul de parteneriat trebuie să fie semnat de Partenerul Lider și de parteneri și pus la dispoziția secretariatului comun. Neprezentarea AP în termenul menționat mai sus reprezintă întârzierea semnării contractului.

Întrucât prezentul acord de parteneriat servește doar ca model, nu există nicio garanție și nu este garantat pentru exhaustivitate, corectitudine, actualitate și compatibilitate deplină cu legislația UE și legislația națională.



ANEXA L

Deciziei nr. 541/2014/UE și de abrogare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012, inclusiv toate modificările și completările ulterioare;

- REGULAMENTUL (UE) 2016/679 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor), inclusiv toate modificările și completările ulterioare;
- Acord de finanțare încheiat între Guvernul Republicii Moldova și Comisia Europeană;
- Ghidul solicitanților de finanțare pentru cel de-al doilea apel de proiecte de mică anvergură și orice rectificări ulterioare, aprobate de Comitetul de Monitorizare.
- Contract de grant pentru punerea în aplicare a proiectului "Administrație publică performantă pentru cetățenii europeni din zona transfrontalieră".

se încheie următorul acord între:

Județul Vaslui prin Consiliul Județean Vaslui, strada Ștefan cel Mare, nr. 79, municipiul Vaslui, județul Vaslui, România – LP1, denumit în continuare „Partenerul Lider”, reprezentat de domnul Trifan Ciprian Ionuț, PREȘEDINTE

și

Raionul Hîncești prin Consiliul raional Hîncești, nr. 138, strada Mihalcea Hîncu, MD-3401, orașul Hîncești, raionul Hîncești, Republica Moldova – PP2, denumit în continuare „Partenerul 2”, reprezentat de doamna Nicoletta MOROȘANU, PREȘEDINTĂ

pentru implementarea proiectului "Administrație publică performantă pentru cetățenii europeni din zona transfrontalieră", aprobat prin Decizia nr. 50/25.06.2026 a Comitetului de Monitorizare al Programului Interreg NEXT România-Republica Moldova.

§ 1 Obiectul contractului

- 1.1 Obiectul prezentului acord este stabilirea unui parteneriat în vederea implementării proiectului finanțat prin Programul Interreg NEXT România-Republica Moldova, „**Administrație publică performantă pentru cetățenii europeni din zona transfrontalieră**” și definirea regulamentului de procedură pentru implementarea în comun a acestui proiect.
- 1.2 Prin prezentul acord, părțile își stabilesc drepturile și obligațiile, modul de îndeplinire a sarcinilor lor și relațiile dintre Partenerul Lider și parteneri, care se aplică în vederea atingerii obiectivelor, rezultatelor și realizărilor specifice ale proiectului menționat mai sus, inclusiv contribuția acestuia la rezultatele și realizările programului.
- 1.3 Termenii și condițiile manifestării exprese de voință, care este constituită din prezentul acord, sunt cunoscute și acceptate de Partenerul Lider și de toți Partenerii.
- 1.4 Prin prezentul acord, părțile au recunoscut și au fost de acord cu dispozițiile contractului de grant și cu anexele, astfel cum au fost comunicate de Partenerul Lider, precum și cu valoarea grantului și cu procentul din costurile eligibile totale ale proiectului care urmează să fie finanțate de autoritatea de management.



ANEXA L

- 1.5 În cazul în care proiectul nu este finalizat în perioada de implementare definită la articolul 2.3 din contractul de grant și în funcție de categoria de indicatori nerealizați (și anume, contribuția directă la indicatorii programului), Partenerul Lider și partenerii asigură fonduri din resurse proprii în afara bugetului proiectului pentru a finaliza proiectul într-un interval de timp stabilit între părți. Decizia privind încheierea proiectului va fi luată în conformitate cu instrucțiunile/orientările/manualele relevante, pe care Partenerul Lider și partenerii sunt obligați să le respecte.

§ 2 Durata contractului

- 2.1 Acordul de parteneriat intră în vigoare la data intrării în vigoare a contractului de grant și are aceeași perioadă de valabilitate ca și contractul de grant, și anume cinci ani de la data de 31 decembrie a anului în care este efectuată ultima plată de către Autoritatea de management către Partenerul Lider sau este formulată o cerere de recuperare, oricare dintre acestea survine Mai târziu. Dacă este cazul, această perioadă se prelungește până la soluționarea definitivă a oricărui audit, a oricărei verificări, căi de atac, proceduri litigioase sau proceduri de recuperare a unei creanțe aflate în curs.
- 2.2 Acordul de parteneriat continuă până la îndeplinirea tuturor obligațiilor Partenerului Lider și ale partenerilor, astfel cum sunt prevăzute în contractul de grant.

§ 3 Împărțirea sarcinilor între parteneri

- 3.1 Activitățile care urmează să fie puse în aplicare de Partenerul Lider și de parteneri, realizările, rezultatele și obiectivele specifice care trebuie atinse de proiect, precum și modalitățile de gestionare, informare și comunicare sunt specificate în formularul de candidatură pentru proiect.

§ 4 Valoarea proiectului

- 4.1 Valoarea totală a proiectului este de 386,614.68 EURO, din care:
- Valoarea totală eligibilă a proiectului este de 386,614.68 EURO
 - Contribuția INTERREG este de 347,953.21 EURO reprezentând 90 %
 - contribuția proprie a Partenerului Lider și a partenerilor este de 38,661.47 EURO reprezentând 10 %

Tarife forfetare

- 4.2 Următoarele procente trebuie aplicate în bugetele individuale ale Partenerului Lider și ale fiecărui partener sub formă de rate forfetare care trebuie utilizate în cursul punerii în aplicare a proiectului:

(Cel de-al doilea apel de proiecte de mică anvergură)

Cheltuieli de birou și administrative (se aplica la valoarea costurilor eligibile directe ale Partenerului Lider și ale fiecărui partener)

LP1: 2 %

PP2: 2 %



Angajamentul de cheltuieli

Suma minimă pe care fiecare partener se angajează să o cheltuiască și să o supună controlului până la expirarea a jumătate din perioada de implementare este prezentată mai jos:

Luna punerii în aplicare	Sume care trebuie prezentate pentru control	
	LP1	PP2
Totalul cheltuielilor solicitate la jumătatea perioadei de implementare (Luna 9)	120,424.26 EUR	16,845.30 EUR
Bugetul total al partenerului	241,963.38 EUR	144,651.30 EUR

4.3 În cazul în care sumele prezentate pentru verificare sunt mai mici decât sumele prevăzute pentru jumătatea perioadei de implementare, astfel cum se menționează la art. 5.12 din contract, AM are dreptul să dezangajeze fonduri ale proiectului, prin reducerea bugetului inițial al proiectului și a contribuției Interreg corespunzătoare, după cum urmează:

- reducerea cu 5% a bugetului partenerilor care au prezentat pentru control o sumă Mai mică de 75% din suma menționată la art. 5.12 din contract;
- reducerea cu 10% a bugetului partenerilor care au prezentat pentru control o sumă Mai mică de 50% din suma menționată la art. 5.12 din contract.

4.4 În cazul unei decizii de reducere a bugetului proiectului, Partenerul Lider prezintă AM un buget revizuit, care reflectă dezangajarea, în termen de 10 zile de la primirea notificării AM. În cazul nerespectării termenului limită, reducerea se aplică proporțional tuturor liniilor bugetare. Modificarea contractului în cazul reducerii la nivel de proiect ia forma unei decizii a reprezentantului AM care semnează contractul, care va fi notificată Partenerului Lider și care devine parte a contractului.

4.5 Reducerea se realizează fără a aduce atingere obligației partenerilor de a pune în aplicare toate activitățile și de a obține toate rezultatele, în conformitate cu proiectul aprobat.

§ 5 Plăți

5.1 Identificări financiare pentru conturile speciale ale proiectului

- Pentru a primi și a efectua plăți pentru implementarea proiectului, Partenerul Lider furnizează Secretariatului comun identificările financiare ale conturilor în EUR și în moneda națională, deschise de toți partenerii, care urmează să fie utilizate pentru gestionarea financiară a părții lor din bugetul proiectului.
- Identificările financiare trebuie furnizate ca originale.
- Toate plățile se efectuează în EURO.



5.2 Transferul avansului

- 5.2.1 Se acordă o plată în avans din fondurile INTERREG, reprezentând 30% pentru proiectele cu valoare mică din valoarea contractului, în funcție de disponibilitatea fondurilor INTERREG. Pentru a primi plata în avans, Partenerul Lider trebuie să trimită AM o cerere de plată în avans, în care să precizeze suma și contul bancar.
- 5.2.2 Transferul avansului se efectuează de către Partenerul Lider către parteneri în termen de cel mult 10 zile calendaristice de la data la care avansul este plătit de către autoritatea de Management (AM) în contul Partenerului Lider.
- 5.2.3 Avansul va fi recuperat prin deducerea, pentru proiectele de valoare mică, a unui procent de 30% din valoarea eligibilă a următoarelor rapoarte de proiect, până la recuperarea integrală a sumei. În cazul în care avansul nu este recuperat prin rapoartele de proiect, suma rămasă va fi regularizată din soldul final.

5.3 Transferuri ulterioare de fonduri

- a) În urma rapoartelor partenerilor depuse de Parteneri, Partenerul Lider este responsabil pentru transferarea fondurilor în conturile Partenerilor, în cuantumul corespunzător, în conformitate cu raportul de proiect aprobat de Autoritatea de Management.
- b) În acest sens, Partenerul Lider trebuie să informeze Partenerii, în timp util, cu privire la intenția sa de a transmite Autorității de Management/Secretariatului Comun o cerere colectivă de plată, astfel încât aceștia să își poată pregăti cererile individuale de plată.
- c) Condiția pentru transmiterea către Autoritatea de Management a oricărui raport colectiv de proiect (intermediar/final) este ca fiecare raport al partenerului depus de Parteneri să fie însoțit de raportul de control corespunzător, emis în urma verificării cheltuielilor Partenerului, în conformitate cu instrucțiunile AM, de către un controlor desemnat în conformitate cu sistemul de control stabilit la nivel național.
- d) În acest sens, Partenerul Lider și toți Partenerii trebuie să prezinte documentele lor controlorilor. Pe baza rapoartelor tehnice și financiare întocmite de Partenerul Lider și de Parteneri și a documentelor justificative corespunzătoare, fiecare controlor verifică dacă costurile declarate sunt eligibile, precum și dobânda aferentă grantului, și emite un raport de control în conformitate cu instrucțiunile AM.
- e) Partenerul Lider și Partenerii acordă controlorilor toate drepturile de acces necesare efectuării verificării.
- f) Raportul de control care însoțește o cerere de plată a soldului final acoperă toate cheltuielile care nu au fost acoperite de niciun raport de control anterior.
- g) În cazul în care Partenerul Lider nu primește de la unul sau mai mulți Parteneri raportul/rapoartele partenerului însoțit/însoțite de raportul/rapoartele de control corespunzător/corespunzătoare, acesta poate totuși transmite rapoartele de proiect, cu condiția existenței unei justificări corespunzătoare, analizate de AM. În această situație, AM va reduce plata intermediară cu partea/părțile corespunzătoare din grant aferentă/aferente Partenerului/Partenerilor care nu a/au transmis raportul/rapoartele partenerului.
- h) Cererile de plată însoțite de rapoarte de control se depun de către Partenerul Lider în orice moment, pentru unul sau mai mulți parteneri, cu condiția ca suma solicitată pentru rambursare să nu fie mai mică de 5000 de euro. Se pot face excepții în cazurile în care beneficiarii solicite



ANEXA L

suplimentară pentru a putea asigura fluxul de numerar, dar în acest caz trebuie să furnizeze justificări suficiente, precum și în cazurile în care nedepunerea unei cereri de plată cu o valoare mai mică de 5000 EUR poate avea ca efect dezangajarea la nivel de program. Rapoartele se transmit cel târziu o dată la patru luni din perioada de punere în aplicare, în termen de maximum 45 de zile de la expirarea celor patru luni respective.

i) Partenerul (partenerii) trebuie să prezinte Partenerului Lider în termen de 6 luni de la data începerii implementării, studiul (studiile) de fezabilitate sau un document echivalent, autorizația (autorizațiile) de construcție și orice alte detalii de execuție, aprobări, aprobări, autorizații și acorduri solicitate de legislația națională a țării respective și obligatorii pentru începerea executării infrastructurii, certificate de reprezentantul legal. În absența documentelor menționate mai sus sau în cazul în care acestea nu sunt conforme cu formularul de cerere, inclusiv cu anexele la acesta, contractul de grant poate fi reziliat de către AM.

j) Transferul de fonduri către parteneri trebuie efectuat fără întârziere, în timp util pentru a permite implementarea fără probleme a proiectului, numai în conturile în EURO indicate în identificările financiare furnizate de parteneri, în termen de cel mult 10 zile calendaristice de la data efectuării plății de către autoritatea de Management (AM) în contul Partenerului Lider. În cazul în care Partenerul Lider consideră că transferul nu ar trebui efectuat către unul sau mai mulți parteneri, fie pentru că fondurile UE ar putea fi puse în pericol, fie pentru că contractul a fost/este încălcat de partenerul/partenerii în cauză, acesta consultă AM în consecință.

k) În cazul în care apar circumstanțe excepționale, AM poate reține plata către Partenerul Lider sau poate solicita Partenerului Lider să rețină plata către partener (parteneri). AM efectuează fiecare plată cu condiția disponibilității fondurilor..

l) În cazul contractelor semnate pe baza vizitelor virtuale la fața locului de precontractare, corectitudinea și conformitatea informațiilor și documentelor prezentate de Partenerul Lider și de parteneri în timpul vizitelor virtuale de precontractare se verifică în timpul primei vizite de monitorizare la fața locului efectuate de SC. În cazul în care se concluzionează că informațiile sau documentele furnizate de parteneri în timpul vizitelor virtuale de precontractare sunt inexacte sau sunt denaturate, nu se vor efectua plăți suplimentare, iar contractul poate fi reziliat în conformitate cu articolul 17 din contractul de grant.

m) Partenerul Lider are responsabilitatea de a verifica cu partenerii și de a informa periodic AM că cofinanțarea pentru proiect este furnizată astfel cum a fost angajată în cadrul prezentului acord.

§ 6 Drepturile și obligațiile Partenerului Lider

6.1 Comunicarea cu structurile de gestionare a programului

- a) Partenerul Lider este intermediarul pentru toate comunicările dintre Parteneri și AM/SC. Fără a aduce atingere acestei dispoziții, AM/SC se poate adresa direct oricăruia dintre parteneri, dacă circumstanțele impun acest lucru, cu o copie către Partenerul Lider.
- b) Partenerul Lider este obligat să pună la dispoziția celorlalți parteneri, pe suport de hârtie și/sau în format electronic, după caz, toate documentele, informațiile, recomandările etc. primite de la AM/SC care sunt relevante și necesare pentru aplicarea a activităților lor sau pentru executarea contractului de grant.



ANEXA L

- c) În orice moment, partenerii pot solicita Partenerului Lider să contacteze AM/SC pentru clarificări sau informații necesare pentru implementarea corectă a părții lor din proiect. În astfel de cazuri, partenerii trebuie să transmită Partenerului Lider toate informațiile și documentele relevante necesare în sprijinul cererii, iar Partenerul Lider trebuie să transmită această cerere AM/SC fără întârziere.
- d) Partenerul Lider informează fără întârziere partenerii cu privire la orice audituri, verificări, misiuni de monitorizare sau de evaluare, inclusiv cu privire la documentele, conturile, dovezile etc. care trebuie să fie disponibile pentru verificările respective.

6.2 Contractul de finanțare

- a) Partenerul Lider trebuie să obțină acordul partenerilor înainte de a iniția orice modificare a contractului de grant.
- b) Acordul fiecărui partener trebuie să fie exprimat în scris și anexat la orice cerere de modificare a contractului de grant, transmisă de Partenerul Lider către AM/SC.
- c) Acordul partenerilor nu este necesar în cazul în care Partenerul Lider sau un partener solicită schimbarea persoanei de contact sau a reprezentantului legal al Partenerului Lider/partenerilor principali, schimbarea contului bancar sau a adresei.

6.3 Implementarea contractului de grant

- a) Partenerul Lider nu poate delega niciuna sau o parte din sarcinile sale Partenerilor sau altor entități.
- b) Partenerul Lider își asumă responsabilitatea pentru asigurarea implementării întregului proiect, respectiv monitorizează și se asigură că întregul proiect este implementat în conformitate cu Contractul de finanțare, Liniile directe pentru solicitantii de finanțare, Programul și legislația UE și națională aplicabilă și asigură coordonarea cu toți Partenerii în implementarea acestuia.
- c) Partenerul Lider este responsabil pentru gestionarea corectă a sumelor INTERREG, în conformitate cu prevederile contractului de finanțare și ale prezentului acord. În acest scop, acesta are acces la toate locurile/documentațiile relevante, pe care le utilizează exclusiv pentru a verifica conformitatea implementării cu contractul de grant/gestionarea corectă a bugetului proiectului.
- d) Partenerul Lider asigură demararea la timp a implementării proiectului și faptul că acesta este implementat integral în timp util și în conformitate cu obligațiile prevăzute în contractul de finanțare.
- e) Înainte de semnarea contractului de grant, până la efectuarea vizitei de precontractare, Partenerul Lider trebuie să verifice prin orice mijloace dacă informațiile furnizate de parteneri în formularul de cerere de grant sunt reale și exacte (de exemplu, disponibilitatea resurselor materiale, umane și financiare care trebuie furnizate proiectului), precum și orice alte informații referitoare la parteneri și menționate în formularul de cerere de grant.
- f) Partenerul Lider este responsabil de monitorizarea și verificarea progresului realizărilor, rezultatelor și obiectivelor specifice ale Proiectului pe parcursul implementării, inclusiv contribuția declarată a acestuia la indicatorii de Rezultate și Realizări ai Programului. De asemenea, este responsabil de monitorizarea și verificarea, în timpul implementării, după plata soldului final, după caz, a măsurilor de durabilitate descrise în proiect și în contract și de informarea promptă a AM cu privire la orice abatere.
- g) Partenerul Lider este responsabil de implementarea activităților stabilite cu Partenerii.



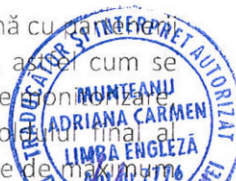
ANEXA L

pentru implementarea tehnică și financiară completă a obiectivelor proiectului, așa cum este prevăzut în contractul de finanțare.

- h) Partenerul Lider este singurul destinatar, în numele tuturor partenerilor, al plăților din partea AM. Partenerul Lider se asigură că plățile corespunzătoare sunt apoi efectuate către parteneri fără întârziere și în deplină conformitate cu dispozițiile prevăzute în prezentul acord. Nicio sumă nu va fi dedusă sau reținută și nu va fi percepută nicio taxă specifică cu efect echivalent care ar reduce aceste sume pentru Parteneri. Fără a aduce atingere dispozițiilor prezentului alineat, se aplică dispozițiile articolelor 4.6, 4.12, 4.13, 5.14, 18.5, 18.6 din contractul de grant.
- i) Partenerul Lider notifică AM/SC orice modificare a situației juridice, financiare, tehnice, organizaționale sau de proprietate a Partenerului Lider sau a oricăruia dintre parteneri care afectează punerea în aplicare a proiectului, precum și orice modificare a numelui, adresei sau reprezentantului legal al Partenerului Lider sau al oricăruia dintre parteneri.
- j) Partenerul Lider notifică AM cu privire la orice evenimente care pot duce la întârzieri în punerea în aplicare a proiectului și/sau care pot afecta bugetul, indiferent dacă descoperă singur aceste evenimente sau dacă alți parteneri îl informează cu privire la aceste aspecte.
- k) Partenerul Lider este responsabil, împreună cu toți partenerii, de furnizarea și încărcarea în JeMS a tuturor documentelor și informațiilor legate de implementarea proiectului în conformitate cu instrucțiunile AM/SC, în special a rapoartelor, a cererilor de modificare și a cererilor de plată. În cazul în care sunt necesare informații din partea partenerilor, Partenerul Lider este responsabil de obținerea, verificarea și consolidarea acestor informații înainte de a le transmite AM/SC.

6.4 Raportarea

- a) Partenerul Lider colectează toate documentele de la Parteneri în vederea întocmirii raportului tehnic și financiar intermediar/final de implementare, cel târziu o dată la 4 luni, precum și toate celelalte documente necesare, și notifică Partenerii cu privire la termenele pentru transmiterea acestora către SC/AM.
- b) Partenerul Lider solicită partenerilor orice informații și documente suplimentare necesare pentru redactarea documentelor solicitate de AM/SC. Partenerul Lider are obligația de a menționa în cerere termenul limită pentru Parteneri.
- c) Partenerul lider trimite periodic fiecărui partener copii ale rapoartelor prezentate SC/AM, precum și planurile de acțiune și recomandările în urma analizei acestor rapoarte de către SC/AM și îi informează cu privire la comunicările relevante cu organisme de implementare a programului.
- d) Partenerul Lider asigură corectitudinea raportului tehnic și financiar intermediar/final de implementare și a tuturor documentelor întocmite de Parteneri și verifică dacă cheltuielile prezentate de Parteneri au fost examinate de controlori.
- e) Partenerul Lider se asigură că toate cheltuielile prezentate de parteneri au fost suportate în scopul implementării proiectului și corespund activităților stabilite în contractul de grant.
- f) Partenerul Lider informează toți Partenerii cu privire la aprobarea raportului tehnic și financiar intermediar/raportului final de implementare.
- g) Pentru un proiect cu o componentă de infrastructură, Partenerul Lider împreună cu partenerii prezintă anual rapoarte privind asigurarea aspectelor legate de durabilitate, astfel cum se indică în formularul de cerere și/sau conform recomandărilor oricăror misiuni de monitorizare pentru o perioadă de cinci ani începând cu primul an de la data plății solicitate pentru proiectului. Termenul anual de depunere a rapoartelor menționate mai sus este de maximum



30 de zile de la data și luna plății soldului final către proiect.

- h) Pentru ca un proiect care contribuie la indicatorul (indicatorii) de rezultat al (ai) programului să fie finalizat în termen de 12 luni de la încheierea perioadei de implementare, Partenerul Lider și partenerii trebuie să furnizeze AM/SC un raport privind durabilitatea referitor la realizarea indicatorului (indicatorilor) de rezultat al (ai) programului respectiv (respectivi) și documentele justificative relevante în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei de 12 luni.
- i) Numai la cererea AM, Partenerul Lider împreună cu partenerii proiectelor care nu includ o componentă de infrastructură trebuie să prezinte rapoarte de sustenabilitate pentru cei cinci ani de la încheierea proiectului, având ca termen maxim 30 de zile de la data și luna plății soldului final către proiect;
- j) Partenerul Lider este responsabil de urmărirea activităților proiectului, a sumelor primite de la AM și a transferurilor către parteneri și este, de asemenea, responsabil de asigurarea faptului că măsurile recomandate de SC/AM pentru îmbunătățirea punerii în aplicare a proiectului sunt executate în termenele prevăzute.
- k) Partenerul Lider trebuie să notifice toți Partenerii cu privire la orice situație care ar putea duce la imposibilitatea temporară sau permanentă sau la orice alt dezavantaj în punerea în aplicare a acțiunii.

6.5 Monitorizarea vizitelor la fața locului

- a) Partenerul lider centralizează dovezile privind activitățile desfășurate de toți partenerii care urmează să fie prezentate în timpul vizitelor de monitorizare la fața locului, conform solicitării.
- b) În urma vizitelor la fața locului, Partenerul Lider trimite fiecărui partener copii ale rapoartelor privind vizitele la fața locului și are responsabilitatea de a se asigura că măsurile recomandate de SC/AM pentru îmbunătățirea implementării proiectului sunt executate în termenele prevăzute.

6.6 Nereguli

- a) În cazul descoperirii unei nereguli, Partenerul Lider va comunica în termen de Maxim 3 zile lucratoare de la data descoperirii neregulii, tuturor Partenerilor, să ia toate măsurile necesare pentru eliminarea sau diminuarea consecințelor asupra implementării proiectului.
- b) Pentru neregulile comise de un Partener, Partenerul Lider are dreptul să se întoarcă împotriva Partenerului, prin orice mijloace legale de acțiune.

§ 7 Drepturile și obligațiile Partenerilor

7.1 Comunicarea cu Partenerul Lider

- a) Partenerii au obligația de a răspunde oricărei solicitări a Partenerului Lider în termenul prevăzut în cererea respectivă.
- b) Partenerii se asigură că toate informațiile care trebuie furnizate și cererile formulate sunt trimise prin intermediul Partenerului Lider către AM/SC, cu excepția cazurilor în care AM/SC trimite cereri direct partenerilor; în aceste cazuri, partenerii se adresează direct AM/SC, cu o copie către Partenerul Lider;
- c) Partenerii convin asupra unor măsuri interne adecvate pentru coordonarea intermedie



ANEXA L

chestiuni referitoare la contractul de grant și la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile contractului de grant și ale prezentului acord și în conformitate cu legislația (legislațiile) aplicabilă (aplicabile);

- d) Partenerii informează partenerul Lider cu privire la viitoarele evenimente AMjore ale proiectului cu suficient timp înainte, dar nu mai puțin de 12 zile înainte de desfășurarea evenimentului;
- e) Fiecare Partener este de acord cu prelucrarea datelor sale cu caracter personal în scopul monitorizării, controlului, promovării și evaluării Programului.

7.2 Implementarea contractului de grant

- a) Partenerii desfășoară proiectul în comun și în mod solidar cu AM, luând toate măsurile necesare pentru a se asigura că proiectul este implementat în conformitate cu contractul de grant, inclusiv cu descrierea proiectului din anexa I la contract, cu orientările pentru solicitanții de granturi, cu programul și cu legislația UE și națională aplicabilă, precum și cu prezentul acord. În acest scop, partenerii implementează proiectul cu grija, transparența și diligența cuvenite, în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare și implică toate resursele financiare, umane și materiale necesare pentru implementarea părții lor din proiect, astfel cum se specifică în descrierea proiectului;
- b) Partenerii înțeleg și sunt de acord că, pentru buna implementare a proiectului, AM, fie direct, fie prin intermediul SC, poate emite instrucțiuni, orientări și Manuale obligatorii.
- c) Partenerii sunt responsabili pentru respectarea oricărei obligații care le revine în temeiul contractului de grant și al prezentului acord, în comun sau individual. În acest sens, partenerii sunt responsabili din punct de vedere juridic și financiar pentru activitățile pe care le implementează și pentru partea din fondurile Uniunii pe care o primesc.
- d) d) Partenerii se angajează să asigure contribuția proprie și cheltuielile neeligibile, precum și să asigure disponibilitatea temporară a fondurilor necesare pentru implementarea corespunzătoare a proiectului în intervalele dintre plățile efectuate de Program.
- e) Partenerii trebuie să informeze periodic Partenerul Lider cu privire la cofinanțarea furnizată și cheltuită în timpul implementării proiectului, dacă aceasta nu este calculată automat de JeMS.
- f) Partenerii respectă legislația națională și europeană în general și, în special, normele privind achizițiile publice, ajutorul de stat, egalitatea de șanse, dezvoltarea durabilă și protecția mediului.
- g) Partenerii trebuie să notifice Partenerul Lider cu privire la orice situație care ar putea duce la imposibilitatea temporară sau permanentă sau la orice alt dezavantaj în implementarea acțiunii în termen de maxim 3 zile lucrătoare de la eveniment.
- h) Partenerii se asigură că au toate drepturile de utilizare a oricăror drepturi de proprietate intelectuală preexistente necesare pentru punerea în aplicare a contractului de grant.
- i) Partenerii acordă AM/SC, autorităților naționale ale țărilor participante la program și Comisiei Europene dreptul de a utiliza în mod liber și după cum consideră de cuviință și, în special, de a stoca, modifica, traduce, afișa, reproduce prin orice procedură tehnică, publica sau comunica prin orice mijloc de comunicare toate documentele care decurg din proiect, indiferent de forma acestora, cu condiția ca acest lucru să nu încalce drepturile de proprietate intelectuală existente.
- j) Partenerii permit efectuarea verificărilor de către Autoritatea de Audit, Comisia Europeană, Oficiul European de Luptă Antifraudă, Curtea de Conturi Europeană, autoritățile naționale



ANEXA L

țările participante la program, AM/SC și orice organisme/entități autorizate de AM sau de instituțiile și organismele menționate mai sus care își pot exercita competența de control în ceea ce privește sediile, documentele și informațiile, indiferent de suportul pe care sunt stocate. Partenerii trebuie să ia toate măsurile pentru a le facilita activitatea.

- k) Verificările descrise Mai sus se aplică, de asemenea, activităților contractanților, subcontractanților și oricărui beneficiar de sprijin financiar care a primit finanțare din partea Uniunii. În acest scop, fiecare partener se asigură, prin dispoziții contractuale și prin orice alte mijloace de care dispune, că aceste persoane sunt obligate din punct de vedere juridic să respecte aceleași obligații ca partenerii față de autoritatea de audit, Comisia Europeană, Oficiul European de Luptă Antifraudă, Curtea de Conturi Europeană, autoritățile naționale din țările participante la program/punctul de contact pentru control, AM/SC și orice organisme/entități autorizate de AM sau de instituțiile și organismele menționate mai sus și că propria documentație poate remedia orice deficiență în ceea ce privește asigurarea efectivă a respectării obligațiilor respective.
- l) Partenerii vor permite (sub rezerva respectării prevederilor contractului de finanțare nerambursabilă) entităților menționate Mai sus:
 - a) să acceseze amplasamentele și locațiile în care se implementează proiectul;
 - b) să examineze sistemele sale contabile și informatice, documentele și bazele de date privind gestiunea tehnică și financiară a proiectului;
 - c) să facă copii ale documentelor;
 - d) să efectueze controale la fața locului;
 - e) să efectueze un audit complet pe baza tuturor documentelor contabile și a oricărui alt document relevant pentru finanțarea proiectului. În plus, Oficiul European de Luptă Antifraudă este autorizat să efectueze controale și inspecții la fața locului în conformitate cu procedurile prevăzute de legislația Uniunii Europene pentru protecția intereselor financiare ale Uniunii Europene împotriva fraudei și a altor nereguli.
- m) Partenerii participă la evenimentele programului și, în mod obligatoriu, la cursurile de formare organizate de organismele programului.

7.3 Norme privind achizițiile publice

- a) În cazul în care Partenerul Lider și partenerii trebuie să încheie contracte de achiziții publice cu contractanți pentru a desfășura anumite activități de proiect, aceștia respectă normele privind achizițiile prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 1059/2021.
- b) Autoritățile contractante sau entitățile contractante, în sensul legislației Uniunii aplicabile procedurilor de achiziții publice situate în statele membre, aplică actele cu putere de lege și actele administrative naționale adoptate în legătură cu legislația Uniunii, astfel cum se prevede la articolul 58 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1059/2021.
- c) În toate celelalte cazuri, partenerii publici sau privați vor aplica prevederile art. 58.2 din Regulamentul nr. 2021/1059, prevederile Regulamentului nr. 2509/2024 și ale *Anexei II Achiziții publice* la Acordul de finanțare dintre Republica Moldova, România și Comisia Europeană.
- d) Partenerii coordonatori și partenerii se asigură că condițiile care li se aplică în temeiul articolelor 10, 11, 13, 14, 20, 21 și 23 din prezentul contract se aplică și contractanților cărora li s-a atribuit un contract de achiziții publice.
- e) În cazul în care legislația națională a Partenerului Lider și/sau a partenerilor nu prevede altfel, este



ANEXA L

posibil ca procedurile de atribuire a contractelor să fi fost inițiate și contractele să poată fi încheiate de Partenerul Lider și/sau de parteneri înainte de începerea perioadei de punere în aplicare a proiectului, cu condiția ca dispozițiile prezentului articol să fi fost respectate.

7.4 Raportarea

- a) Fiecare partener trebuie să transmită Partenerului Lider toate datele și documentele necesare pentru elaborarea documentelor specifice solicitate de AM/SC sau de alte organisme de implementare a programului. Prin urmare, partenerii trebuie să transmită Partenerului Lider datele necesare pentru întocmirea rapoartelor, a situațiilor financiare și a altor informații sau documente prevăzute în contractul de grant și în anexele la acesta și la prezentul acord, precum și orice informații necesare în cazul auditurilor, verificărilor, misiunilor de monitorizare sau evaluărilor în termenul solicitat de Partenerul Lider;
- b) Partenerii sprijină Partenerul Lider în întocmirea raportului tehnic și financiar intermediar/final de implementare, transmit rapoartele de proiect și furnizează toate datele, documentele și dovezile necesare în termenul stabilit de Partenerul Lider.
- c) Partenerii trebuie să transmită Partenerului Lider, în timp util, rapoartele corespunzătoare părții lor din proiect, în conformitate cu calendarul convenit cu Partenerul Lider. Rapoartele trebuie întocmite în limba engleză. Rapoartele se depun în euro. În scopul raportării, toate cheltuielile trebuie raportate în moneda originală în care a fost efectuată plata, iar conversia în euro se efectuează automat de către JeMS, utilizând cursul de schimb contabil lunar al Comisiei Europene aferent lunii în care cheltuielile au fost prezentate pentru control.
- d) Partenerii trebuie să prezinte controlorului documentele originale referitoare la cheltuielile suportate și plătite în cursul perioadei de raportare și care poartă codul proiectului, iar ulterior să informeze Partenerul Lider cu privire la rapoartele tehnice și financiare și la raportul de verificare/control încărcate în JeMS, cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte de termenul-limită pentru transmiterea rapoartelor de proiect către SC.
- e) Partenerii asigură echipamentele informatice necesare și conexiunea adecvată la internet pentru a comunica cu programul în mod corespunzător.
- f) Partenerii trebuie să încarce date în sistemul electronic JeMS al programului în conformitate cu instrucțiunile AM/SC.
- g) Partenerii furnizează AM/SC, prin intermediul Partenerului Lider, toate informațiile necesare referitoare la asigurarea aspectelor legate de durabilitate, astfel cum se indică în formularul de cerere și/sau conform recomandărilor oricăror misiuni de monitorizare, în termenul stabilit de Partenerul Lider.
- h) AM/SC poate solicita informații suplimentare în orice moment. Partenerul Lider furnizează aceste informații în termenul prevăzut în cerere, dar nu mai târziu de 15 zile de la solicitare. Partenerii se angajează să furnizeze Partenerului Lider toate informațiile solicitate în termenul prevăzut de solicitarea Partenerului Lider. În plus, partenerii facilitează reuniunile, interviurile, sondajele etc. cu grupurile-țintă ale proiectului/partenerii finali/principalele părți interesate sau în cadrul acestora, la cererea AM/SC.
- i) Partenerii pun în aplicare cu atenția cuvenită și în termenele prevăzute măsurile recomandate de SC/AM în planurile de acțiune.

7.5 Monitorizarea vizitelor la fața locului

- a) Partenerii pun la dispoziție toate documentele necesare pentru audit, control sau evaluare



ANEXA L

furnizează informațiile necesare și oferă acces la sediile lor. Partenerii trebuie să păstreze toate evidențele, documentele contabile și documentele justificative referitoare la contractul de grant timp de cinci ani de la plata soldului proiectului și, în orice caz, până la soluționarea oricărui audit, verificare, recurs, litigiu sau urmărire a creanței în curs. Acestea sunt ușor accesibile și depuse astfel încât să faciliteze exmainarea lor, iar partenerii informează AM/SC, prin intermediul Partenerului Lider, cu privire la locația lor exactă, la cerere. Toate documentele justificative sunt disponibile în forma originală și în format electronic, dacă se solicită acest lucru.

- b) În cazul în care unul dintre Parteneri renunța la parteneriat, toate documentele legate de proiect trebuie trimise în original Partenerului Lider, pentru controale ulterioare.
- c) Partenerii trebuie să implementeze măsurile incluse în planul de acțiune, la termenele prevăzute, astfel cum au fost stabilite de Partenerul Lider/AM/SC, în conformitate cu recomandările rezultate din misiunile de audit ale Comisiei Europene, ale Oficiului European de Luptă Antifraudă, ale Curții de Conturi Europene, ale Autorității de Management, ale Secretariatului Comun și ale oricărui controlor sau auditor extern.
- d) Partenerii au responsabilitatea de a furniza Partenerului Lider dovezi ale activităților desfășurate, care să fie prezentate în timpul vizitelor de monitorizare la fața locului, conform solicitării.
- e) Partenerii asigură accesul la sediile și documentele lor în cazul în care sunt informați că vizita de monitorizare la fața locului va avea loc în locurile în care este pus în aplicare proiectul.

Partenerii sprijină SC/AM și CE în efectuarea oricăror misiuni de monitorizare și evaluare, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, prin furnizarea/asigurarea furnizării tuturor informațiilor necesare în termenele solicitate.

7.6 Nereguli și sancțiuni administrative și financiare

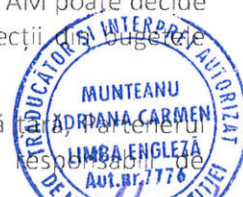
- a) Toți Partenerii înțeleg că AM are dreptul să verifice și să controleze utilizarea corespunzătoare a fondurilor de către Partenerul Lider sau de către Parteneri. Verificările care urmează să fie efectuate de SC/AM vizează aspectele administrative, financiare, tehnice și fizice ale proiectului, după caz. SC/AM este responsabil de controlul utilizării corespunzătoare a fondurilor de către Partenerul Lider sau de către Parteneri, prin prevenirea, detectarea și corectarea neregulilor și prin recuperarea sumelor plătite în mod necuvenit, împreună cu dobânzile de întârziere, după caz.
- b) Fiecare partener este răspunzător pentru orice nereguli constatate în implementarea sarcinilor proiectului specificate pentru un anumit partener în formularul de cerere și pentru orice sancțiuni administrative și/sau sancțiuni financiare impuse de AM în legătură cu neregulile individuale sau sistemice detectate în cadrul proiectului.
- c) Orice sumă plătită în mod necuvenit partenerului trebuie rambursată Partenerului Lider în termen de 30 de zile de la data primirii notificării din partea Partenerului Lider. Comisiunile bancare rezultate din rambursarea sumelor plătite în mod necuvenit sunt suportate exclusiv de Partener.
- d) Fiecare Partener, inclusiv Partenerul Lider, va fi responsabil față de ceilalți Parteneri și va plăti pentru daunele rezultate din nerespectarea sarcinilor și obligațiilor stabilite prin prezentul Acord.
- e) Fiecare Partener, inclusiv Partenerul Lider, este responsabil pentru daunele cauzate terților din vina sa în timpul implementării proiectului.
- f) În cazuri specifice, pentru neregulile descoperite după plata soldului final



ANEXA L

rambursa sumele datorate direct AM, notificând Partenerul Lider cu privire la această opțiune.

- g) În cazul în care proiectul include o componentă de infrastructură și în termen de 5 (cinci) ani de la încheierea proiectului, partenerul sau partenerii principal(i) responsabil(i) cu execuția infrastructurii respective efectuează modificări substanțiale care afectează natura proiectului, obiectivele sau condițiile de implementare și care ar duce la subminarea obiectivelor sale inițiale, trebuie să ramburseze AM partea din grant primită în conformitate cu contractul de grant, proporțional cu perioada pentru care cerința nu a fost îndeplinită. Rambursarea se va face mutatis mutandis, în același mod prevăzut la articolul 8. Recuperarea fondurilor.
- h) În cazul în care proiectul nu este finalizat în perioada de implementare definită la articolul 2.3 din contractul de grant și în funcție de categoria de indicatori nerealizați (și anume, contribuția la indicatorii programului), decizia privind încheierea proiectului va fi luată în conformitate cu instrucțiunile/orientările/Manualele relevante, pe care Partenerul Lider și partenerii sunt obligați să le respecte. AM poate aplica corecții financiare dacă Partenerul Lider și/sau partenerii nu ating/ating doar parțial indicatorii de proiect în funcție de categoria lor (și anume, indicatorii care contribuie la indicatorii programului).
- i) AM efectuează, de asemenea, corecțiile financiare necesare în legătură cu neregulile individuale sau sistemice detectate în cadrul proiectului. Corecțiile financiare constau în anularea totală sau parțială a contribuției Uniunii la proiect și vor fi proporționale cu natura și gravitatea neregulilor și a pierderii financiare.
- j) Criteriile de stabilire a nivelului corecției financiare care urmează să fie aplicată menționate la articolul 18 alineatul (4) și criteriile de aplicare a ratelor forfetare sau a corecției financiare extrapolate sunt cele adoptate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 1060/2021, în special cu articolul 104 și cu anexa XXV;
- k) În cazul în care partenerul/Partenerul Lider nu furnizează niciun raport sau nu furnizează nicio informație suplimentară solicitată de AM în termenul stabilit fără o explicație scrisă acceptabilă și suficientă a motivelor, AM poate aplica măsuri, ținând seama de principiul proporționalității, prin anularea a până la 5 % din sprijinul acordat de program partenerului/Partenerului Lider în cauză sau poate rezilia prezentul contract în conformitate cu articolul 17 alineatul (2) litera (a).
- l) În cazul în care partenerul/Partenerul Lider nu își respectă obligațiile care îi revin în temeiul articolului 10 alineatele (2) și (3) și în cazul în care nu au fost puse în aplicare măsuri de remediere, AM aplică măsuri, ținând seama de principiul proporționalității, prin anularea a până la 2 % din sprijinul acordat de program partenerului/Partenerului Lider în cauză..
- m) AM notifică în mod oficial Partenerul Lider și/sau partenerii în cauză cu privire la orice decizie de a aplica astfel de corecții.
- n) În cazul în care Comisia Europeană aplică corecții financiare individuale programului în conformitate cu articolul 104 din Regulamentul nr. 1060/2021, AM anulează o parte din grant pentru a acoperi aceste corecții din bugetele proiectelor vizate de corecții.
- i. În cazul în care Comisia Europeană aplică corecții financiare programului în conformitate cu articolul 104 din Regulamentul nr. 1060/2021 și corecțiile financiare privind deficiențele sistemice din sistemul de gestionare și control al programului, în legătură cu neregulile la nivel de proiecte, AM poate decide să anuleze o parte din grant pentru a acoperi aceste corecții din bugetele proiectului, după cum urmează:
- ii. în cazul în care deficiența sistemică se referă la o anumită țară, Partenerul Lider și/sau partenerii stabiliți în țara respectivă sunt responsabili de





7.7 Conturile

- a) Partenerii țin o contabilitate exactă și periodică a punerii în aplicare a proiectului, utilizând un sistem adecvat de contabilitate și de evidență contabilă în partidă dublă. Conturile::
- i) pot face parte integrantă din sistemul obișnuit al partenerilor sau pot fi un accesoriu al acestuia;
 - ii) respectă politicile și normele contabile și contabile care se aplică în țara în cauză;
 - iii) permit urmărirea, identificarea și verificarea cu ușurință a veniturilor și cheltuielilor aferente proiectului.
- b) Partenerii se asigură că orice raport financiar poate fi reconciliat în mod corespunzător și cu ușurință cu sistemul contabil și de evidență contabilă, cu contabilitatea subiacentă și cu alte evidențe relevante. În acest scop, partenerii pregătesc și păstrează reconcilierii adecvate, calendare justificative, analize și defalcări pentru inspecție și verificare.

7.8 Păstrarea evidențelor

- a) Partenerii păstrează toate evidențele, documentele contabile și documentele justificative legate de prezentul contract timp de cinci ani de la plata soldului proiectului și, în orice caz, până la soluționarea oricărui audit, a oricărei verificări, a unei căi de atac, a unui litigiu sau a unei cereri de despăgubire în curs. Acestea sunt ușor accesibile și depuse astfel încât să faciliteze exminarea lor, iar Partenerul Lider și partenerii informează AM/SC, la cerere, cu privire la locația lor exactă.
- b) Toate documentele justificative sunt disponibile în forma originală și în format electronic, dacă se solicită acest lucru, precum și în JeMS.
- c) Documentele menționate la prezentul alineat includ, printre altele:
- i) înregistrările contabile (computerizate sau Manuale) ale Partenerului Lider și ale sistemului contabil al partenerilor, cum ar fi registrul general, subregistrele și fișa contabilă analitică, situația fluxurilor de numerar și conturile de salarizare, registrele de active fixe și alte informații contabile relevante;
 - ii) dovada procedurilor de achiziție, cum ar fi documentele de licitație, ofertele ofertanților și rapoartele de evaluare;
 - iii) dovada angajamentelor, cum ar fi contractele și bonurile de comandă;
 - iv) dovada furnizării serviciilor, cum ar fi rapoarte aprobate, fișe de pontaj, bilete de transport, dovada participării la seminarii, conferințe și cursuri de formare (inclusiv documentația relevantă și Materialele obținute, certificate) etc., documente care dovedesc organizarea reuniunilor, invitații, ordinea de zi, procese-verbale, lista participanților;
 - v) dovada primirii bunurilor, cum ar fi bonurile de livrare de la furnizori;
 - vi) dovada finalizării lucrărilor, cum ar fi certificatele de recepție, rezultatele tangibile ale serviciilor, studiilor, publicațiilor;
 - vii) dovada achiziționării, cum ar fi facturi și chitanțe, dovada livrării serviciilor sau a bunurilor;
 - viii) dovada plății, cum ar fi extrasele de cont, notificările de debit, dovada decontării către contractant;
 - ix) dovada că impozitele și/sau TVA-ul care au fost plătite nu pot fi efectiv recuperate.



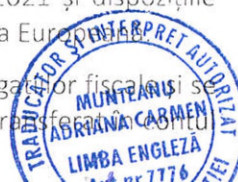
ANEXA L

pentru proiectele al căror cost total depășește 5 000 000 EUR (inclusiv TVA)];

x) pentru cheltuielile cu combustibilul și uleiul, o listă recapitulativă a distanței parcurse, consumul mediu al vehiculelor utilizate, costurile cu combustibilul și costurile de întreținere;

§ 8 Recuperarea fondurilor

- 8.1 În cazul în care recuperarea este justificată în temeiul termenilor contractului și ai prezentului acord, inclusiv în cazul în care procedura de atribuire sau executarea proiectului este viciată de erori sau nereguli substanțiale sau de fraudă sau corupție imputabilă partenerilor sau în cazul în care orice sumă este plătită în mod necuvenit partenerilor sau în cazul în care orice sumă plătită de partener intră sub incidența normelor privind ajutoarele de stat, partenerii se angajează să ramburseze aceste fonduri Partenerului Lider, inclusiv comisioanele bancare suportate de AM pentru plata către Partenerul Lider a sumelor corespunzătoare bugetului partenerului, care devin datorate AM, împreună cu dobânda, în termenele și în contul indicat de Partenerul Lider.
- 8.2 Pentru sumele datorate de un partener (stabilite anterior ca „sume plătite în mod necuvenit”), Partenerul Lider solicită aceste sume de la partenerul afectat respectiv pentru a rambursa AM. Partenerii afectați pot, de asemenea, să ramburseze sumele datorate direct AM, notificând Partenerul Lider cu privire la această decizie. În cazul în care Partenerul Lider nu reușește să recupereze sumele datorate de la partenerul afectat, în pofida faptului că și-a îndeplinit obligațiile, acesta va informa AM.
- 8.3 În cazul în care recuperarea este justificată în temeiul prezentului contract, astfel cum se menționează la articolul 8.1, AM are dreptul să compenseze suma care trebuie recuperată de la Partenerul afectat cu următoarea plată datorată acestuia.
- 8.4 Dacă nu există plăți suplimentare legate de cheltuielile partenerului afectat, iar AM nu a recuperat sumele datorate în conformitate cu articolele 8.1 și 8.2, țara participantă pe teritoriul căreia se află partenerul afectat rambursează AM în conformitate cu articolul 52 alineatul (3) din Regulamentul Interreg. Țara participantă are apoi dreptul de a solicita sumele datorate de la partenerul afectat, în conformitate cu legislația sa națională.
- 8.5 Plățile efectuate nu exclud posibilitatea ca AM să emită o notă de debit către Partenerul Lider în urma unui raport de verificare a cheltuielilor, a unui audit sau a unei verificări suplimentare a cererii de plată sau a oricărui alt tip de verificare. În acest caz, partenerul afectat se angajează să ramburseze Partenerului Lider sumele datorate, în conformitate cu articolul 8.1.
- 8.6 În cazul în care o verificare arată că o sumă corespunzătoare costurilor reale a fost plătită în mod necuvenit și trebuie recuperată, AM are dreptul să recupereze proporțional suma corespunzătoare finanțării forfetare.
- 8.7 Fără a aduce atingere prerogativei AM, dacă este necesar, statul membru sau țara parteneră în care este stabilit partenerul poate proceda la recuperare prin orice mijloace de la partenerul respectiv.
- 8.8 Orice sumă plătită ca urmare a unei nereguli este recuperată de la Partenerul Lider. Partenerii rambursează Partenerului Lider orice sume plătite în mod necuvenit. Cu toate acestea, se aplică dispozițiile articolului 52 din Regulamentul nr. 1059/2021 și dispozițiile Acordului de finanțare semnat între Republica Moldova, România și Comisia Europeană.
- 8.9 Dobânda menționată la punctul 8.1 se calculează ca fiind cea aferentă obligațiilor fiscale și se impută în ziua în care transferul grantului menționat la punctul 8.1 a fost transferat către partenerului.



§ 9 Vizibilitate și comunicare

9.1 Partenerul Lider și partenerii recunosc sprijinul financiar din partea Uniunii Europene prin utilizarea identității vizuale furnizate de AM pentru program, pe toate materialele de informare și comunicare create pentru proiect. În plus, Partenerul Lider și partenerii implementează acțiunile adecvate în materie de transparență și comunicare prevăzute în Regulamentul nr. 1059/2021, care corespund contribuției Uniunii.

9.2 Fiecare partener/Partener Lider recunoaște sprijinul din partea programului prin:

- a. furnizarea pe site-ul web oficial al Partenerului Lider/Partenerului Lider sau pe platformele de comunicare socială, în cazul în care există astfel de site-uri, a unei scurte descrieri a operațiunii, proporțională cu nivelul de sprijin oferit de program, inclusiv obiectivele și rezultatele acesteia, și evidențierea sprijinului financiar din partea programului;
- b. furnizarea unei declarații care să evidențieze sprijinul din partea programului într-un mod vizibil pe documentele și materialele de comunicare referitoare la implementarea operațiunii, destinate publicului larg sau participanților;
- c. organizează o activitate de comunicare, la nivel de proiect, pentru a face publice lansarea și închiderea operațiunii, inclusiv o scurtă descriere a proiectului, a obiectivelor și rezultatelor acestuia, precum și a sprijinului UE. Acesta poate fi un material de informare media, o conferință etc., care va fi promovat pe canalele online ale partenerilor de proiect.
- d. să țină o evidență a investiției în scopuri de promovare, sub formă de materiale video (cel puțin 10 fotografii calitative și/sau 2 videoclipuri scurte etc.) la locul de desfășurare a proiectului, în cazul în care este implicată implementarea fizică sau achiziționarea de echipamente, în diferite etape de implementare. În cazul în care se organizează evenimente (altele decât cele dedicate întâlnirilor echipei de proiect), vor fi pregătite și astfel de materiale video, pentru a fi utilizate pentru promovarea proiectului;
- e. afișarea unor plăci sau panouri durabile, vizibile în mod clar publicului, care prezintă drapelul UE în conformitate cu caracteristicile tehnice prevăzute în anexa IX la Regulamentul (UE) 2021/1060, de îndată ce începe implementarea fizică a unei operațiuni care implică investiții fizice sau achiziționarea de echipamente ori de îndată ce echipamentele achiziționate sunt instalate;
- f. pentru operațiunile Interreg care nu se încadrează la litera (e), afișează public cel puțin un afiș cu dimensiunea minimă A3 sau un afișaj electronic echivalent cu informații despre operațiunea Interreg, evidențiind sprijinul din partea unui fond Interreg.
- g. sau operațiunile de importanță strategică și operațiunile al căror cost total depășește 5 000 000 EUR, partenerul/Partenerul Lider organizează, în timp util, un eveniment de comunicare distinct, care implică Comisia și autoritatea de Management, pentru a promova impactul strategic al proiectului.

9.3 Partenerul Lider în numele tuturor Partenerilor trebuie să solicite SC verificarea ex-ante a conformității cu prevederile Manualului de Vizibilitate Interreg pentru orice AMterial de comunicare, promovare sau vizibilitate elaborat în timpul implementării proiectului înainte de producerea, postarea sau publicarea acestuia.

§ 10 Confidențialitatea

10.1 Partenerul Lider și partenerii se angajează să păstreze confidențialitatea informațiilor



ANEXA L

informații, indiferent de forma acestora, divulgate în scris sau oral în legătură cu implementarea prezentului acord și comunicate acestora în mod confidențial până la sfârșitul perioadei de valabilitate a acordului și a contractului de grant. Comunicarea de informații către persoanele implicate în implementarea/verificarea/controlul/auditul proiectului se efectuează în condiții de confidențialitate și acoperă informațiile necesare pentru punerea în aplicare a proiectului.

- 10.2 Ca excepție de la regula prevăzută la alineatul anterior, datele utilizate în scopuri de vizibilitate, pentru informarea cu privire la fondurile INTERREG și promovarea utilizării acestora sau în scopul cerințelor de vizibilitate în conformitate cu articolul 46 din Regulamentul (UE) 2021/1060 nu sunt considerate ca având statut confidențial.
- 10.3 Fără a aduce atingere obligațiilor prevăzute în prezentul contract și în anexele sale privind furnizarea informațiilor și a documentelor solicitate de instituțiile/departamentele autorizate pentru desfășurarea activităților de audit și control, părțile se angajează să păstreze caracterul confidențial al datelor cu caracter personal, în conformitate cu dispozițiile Directivei (UE) 2016/680 a Parlamentului European și a Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, depistării, investigării sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Deciziei-cadru 2008/977/JAI a Consiliului și în conformitate cu dispozițiile Regulamentului nr. 679 din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor).
- 10.4 Partenerul Lider și partenerii nu utilizează informațiile confidențiale în alte scopuri decât îndeplinirea obligațiilor care le revin în temeiul prezentului acord și al contractului de grant, cu excepția cazului în care se convine altfel cu AM.

§ 11 Conflictul de interese

- 11.1 În prezentul acord, conflictul de interese înseamnă orice situație în care există o divergență între îndeplinirea responsabilităților în temeiul prezentului acord și al contractului de grant de către Partenerul Lider și parteneri și interesul privat al persoanelor implicate în proiect, care poate afecta negativ exercitarea imparțială și obiectivă a funcțiilor oricărei persoane implicate în punerea în aplicare/verificarea/controlul/auditul proiectului, din motive care implică familia, viața afectivă, afinitățile politice sau naționale, interesul economic sau orice alt interes comun cu o altă persoană.
- 11.2 Partenerul Lider și partenerii se angajează să ia toate măsurile de precauție necesare pentru a evita conflictele de interese și informează fără întârziere Partenerul Lider cu privire la orice situație care constituie sau poate conduce la un astfel de conflict, în termen de maximum 5 (cinci) zile de la data constatării, cu privire la orice circumstanțe care au generat sau pot genera un astfel de conflict. Partenerul respectiv soluționează conflictul de interese în termen de 30 de zile de la notificarea oricărei astfel de situații, fără a solicita nicio compensație din partea Partenerului Lider. Orice conflict de interese care apare în timpul punerii în aplicare a proiectului este notificat imediat de către Partenerul Lider către SC și AM, care își rezervă dreptul de a verifica astfel de circumstanțe și de a lua măsurile necesare dacă este necesar.
- 11.3 Partenerul Lider și partenerii se asigură că personalul lor, inclusiv conducerea, nu se află într-o situație care ar putea da naștere unui conflict de interese. Partenerii și partenerii înlocuiesc, imediat și fără nicio compensație din partea AM, orice membru



personalului lor aflat într-o astfel de situație.

- 11.4 Partenerul Lider și partenerii respectă drepturile omului și legislația de mediu aplicabilă, inclusiv acordurile multilaterale de mediu, precum și standardele fundamentale de muncă convenite la nivel internațional.

§ 12 Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor

- 12.1 Legea care guvernează prezentul acord este legea națională a Partenerului Lider.
- 12.2 Partenerul Lider și partenerii fac tot posibilul pentru a soluționa pe cale amiabilă orice litigiu care apare între ei în cursul punerii în aplicare a prezentului acord. În acest scop, părțile își comunică în scris pozițiile și orice soluție pe care o consideră posibilă și se întâlnesc la cererea oricăreia dintre ele.
- 12.3 În cazul în care nu se ajunge la un acord amiabil, litigiul poate fi supus, de comun acord între părți, concilierii unui arbitru stabilit de comun acord.
- 12.4 În cazul în care procedurile de mai sus nu conduc la soluționarea litigiului, fiecare Parte poate supune litigiul spre soluționare instanțelor competente de la sediul Partenerului Lider.

§ 13 Forța Majoră

- 13.1 În sensul prezentului acord, „forța majoră” reprezintă orice eveniment imprevizibil, aflat în afara controlului oricăreia dintre părțile la prezentul contract și pe care niciuna dintre părți nu îl poate depăși prin exercitarea diligenței necesare, cum ar fi grevele, lockout-urile sau alte conflicte de muncă, actele inamicului public, războaiele, declarate sau nu, blocajele, insurecțiile, revoltele, epidemiile, alunecările de teren, cutremurele, furtunile, fulgerele, inundațiile, eroziunile sau spălările de teren provocate de ape, tulburările civile și exploziile. O decizie a Uniunii Europene de suspendare a cooperării cu țara parteneră este considerată caz de forță majoră atunci când aceasta implică suspendarea finanțării în temeiul contractului de grant.
- 13.2 Partenerul care invocă „forța majoră” are obligația de a notifica ceilalți parteneri în termen de 5 zile de la data instalării cazului de „forță majoră” și de a dovedi existența acestei situații în termen de 15 zile. În cazul în care „forța majoră” încetează, evenimentul trebuie notificat celorlalte părți în termen de 5 zile, precizând natura, durata probabilă și efectele previzibile ale problemei și luând orice măsură pentru a reduce la minimum eventualele daune.
- 13.3 În cazul în care procedura de notificare nu este respectată, partenerul responsabil acoperă toate costurile.
- 13.4 Executarea contractului de grant este suspendată pe perioada de „forță majoră”.

§ 14 Protecția datelor cu caracter personal

- 14.1 Partenerul Lider și Partenerii vor avea dreptul de acces la datele lor personale și dreptul de a rectifica orice astfel de date. În cazul în care Partenerul Lider și partenerii au întrebări cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal, aceștia le adresează AM.
- 14.2 Partenerul Lider și Partenerii vor limita accesul și utilizarea datelor cu caracter personal la ceea ce este strict necesar pentru executarea, gestionarea și monitorizarea Contractului și vor adopta toate măsurile tehnice și organizatorice de securitate necesare pentru a păstra cea Mai strictă confidențialitate și pentru a limita accesul la aceste date.
- 14.3 Colectarea, prelucrarea și stocarea datelor cu caracter personal se efectuează în conformitate cu prevederile Regulamentului nr. 679/2016 în scopul implementării și monitorizării proiectului, îndeplinirii obiectivelor acestuia, precum și în scop statistic.
- 14.4 Colectarea, prelucrarea și stocarea datelor cu caracter personal se efectuează în conformitate cu prevederile Regulamentului nr. 679/2016 în scopul implementării și monitorizării proiectului, îndeplinirii obiectivelor acestuia, precum și în scop statistic.
- 14.5 Partenerii vor lua măsuri tehnice și organizatorice adecvate, în conformitate cu propriile responsabilități și competențe instituționale, pentru a asigura un nivel adecvat de securitate a datelor cu caracter personal, în timpul prelucrării și re prelucrării acestora, al transferului acestora către terți și al publicării pe surse publice interne sau externe.
- 14.6 Partenerii vor asigura, conform propriilor responsabilități și competențe instituționale, toate condițiile tehnice și organizatorice pentru pastrarea confidențialității, integrității și disponibilității Datelor cu Caracter Personal.
- 14.7 Partenerii se informează și se notifică reciproc cu privire la orice încălcare a securității referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal aferente prezentului contract, în vederea adoptării de urgență a măsurilor tehnice și organizatorice necesare și a notificării Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal (ANSPDCP), în conformitate cu obligațiile care decurg din prevederile Regulamentului nr. 679/2016.
- 14.8 Partenerii, prin reprezentanții lor desemnați să prelucreze datele cu caracter personal aferente prezentului contract și eventualelor acte adiționale la acesta, păstrează evidența activităților de prelucrare în conformitate cu articolul 30 din Regulamentul nr. 679/2016.
- 14.9 În vederea menținerii securității și a prevenirii prelucrării cu încălcarea Regulamentului nr. 679/2016, Partenerul Lider și Partenerii evaluează riscurile asociate colectării, prelucrării și stocării datelor cu caracter personal și implementează măsuri pentru diminuarea acestor riscuri. Atunci când rezultă un risc ridicat, este necesară efectuarea unei evaluări a impactului operațiunilor de prelucrare avute în vedere asupra protecției datelor cu caracter personal, astfel cum se prevede la art. 35 din Regulamentul nr. 679/2016.
- 14.10 Fiecare Partener are obligația de a obține și de a păstra evidențele confirmărilor persoanelor care fac parte din grupul-țintă al proiectului, precum și ale tuturor persoanelor implicate în implementarea proiectului ale căror date cu caracter personal sunt utilizate (de exemplu, membri ai echipei de proiect, experți externi, invitați la evenimente etc.), pentru activitățile aflate în responsabilitatea sa, în vederea realizării și implementării obiectivelor proiectului.

§ 15 Modificarea acordului

- 15.1 Orice modificare a prezentului acord de parteneriat poate fi efectuată numai cu acordul tuturor părților.
- 15.2 Orice intenție de modificare a acordului de parteneriat va fi notificată în scris Partenerului Lider. Întrucât acordul de parteneriat este o anexă la contractul de grant, Partenerul Lider are responsabilitatea de a informa AS/AM cu privire la modificările preconizate și de a solicita aprobarea prealabilă a acestuia. Partenerul Lider va fi, de asemenea, informat cu privire la procedura aplicabilă care trebuie urmată (notificare sau act adițional la contractul de grant).
- 15.3 Orice act adițional intră în vigoare a doua zi după semnarea de către ultima parte, cu excepția cazului în care confirmă modificări survenite în legislația națională/europeană aplicabilă cu impact asupra punerii în aplicare a prezentului acord, modificări care intră în vigoare de la data intrării în vigoare a actelor juridice respective.
- 15.4 Orice încălcare a dispozițiilor prezentului acord poate duce la rezilierea prezentului acord și la dezangajarea finanțării și rambursarea sumelor plătite în mod necuvenit.

§ 16 Alte dispoziții

[În completarea normelor prevăzute Mai sus, Partenerul Lider și Partenerii pot conveni asupra altor norme specifice care să fie incluse în prezentul Acord de parteneriat, cu condiția ca acestea să fie conforme cu normele prevăzute în regulamentele UE relevante și ca dispozițiile respective să nu contravină și să fie pe deplin conforme cu cele prevăzute în modelul Acordului de parteneriat.]

§ 17 Dispoziții finale

- 17.1 Prezentul acord se încheie în [...] exemplare în limba engleză. Fiecare parte primește un exemplar al acordului de parteneriat.

Partener Lider – JUDEȚUL VASLUI prin Consiliul Județean Vaslui, reprezentat de domnul Trifan Ciprian Ionuț, PREȘEDINTE

Partener de proiect 2 – RAIONUL HÎNCEȘTI prin Consiliul raional Hîncești, reprezentat de doamna Nicoletta Moroșanu, PREȘEDINTE

Subsemnata, MUNTEANU ADRIANA CARMEN, interpret si traducator autorizat pentru limba engleza in temeiul Autorizatiei Nr. 7776/23.10.2002, eliberata de Ministerul Justitiei din Romania, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleza in limba romana, ca textul prezentat a fost tradus complet, fara omisiuni, si ca, prin traducerea in scrisul meu i-au fost denaturate continutul si sensul.

INTERPRET SI TRADUCATOR AUTORIZAT
MUNTEANU ADRIANA CARMEN

